

“`html

Lektionsplanering

Årskurs: Gymnasiet

Ämne: Engelska 6

Tema: Språkjämförelse: idiomatiska uttryck

Koppling till styrdokument

Centralt innehåll

Eleven får kunskaper om hur språkbruk och språkanvändning påverkar människa och samhälle. Eleven diskuterar och analyserar idiomatiska uttryck i olika kulturer och hur dessa uttryck kan skilja sig från varandra.

Betygskriterium (E)

Eleven lyssnar samt förstår och tolkar huvudsakligt innehåll och väsentliga detaljer... I muntliga framställningar av olika slag formulerar sig eleven varierat, tydligt och strukturerat.

[Gy11, Engelska 6]

Lärlarleda instruktioner

1. Introduktion till idiomatiska uttryck (15 min)

- Diskutera vad idiomatiska uttryck är och varför de är viktiga i språk.
- Ge exempel på några vanliga idiomatiska uttryck på engelska.
- Fråga elever om svenskspråkiga idiomatiska uttryck för att göra en jämförelse.
- Förklara skillnader mellan idiomatiska uttryck och bokstavliga översättningar.

2. Gruppdiskussion (20 min)

- Dela in eleverna i grupper och låt dem diskutera idiomatiska uttryck de känner till.
- Be grupperna att jämföra engelska och svenska uttryck.
- Varje grupp presenterar ett eller två idiomatiska uttryck för klassen.
- Diskutera hur kulturella skillnader påverkar användning av idiomatiska uttryck.

3. Skriftlig uppgift (15 min)

- Eleverna får i uppgift att skriva ett kort stycke (5-6 meningar) som inkluderar minst tre idiomatiska uttryck.
- Ge tid för skrivande och cirkulera för att ge feedback.
- Diskutera skrivna uppgifter i klass.

4. Avslutande sammanfattning (5 min)

- Summera teman från lektionen.
- Fråga eleverna om vad de har lärt sig om idiomatiska uttryck.
- Diskutera hur denna kunskap kan användas i framtida kommunikation.

Ämnesinnehåll

Här listas viktig kunskap och ämnesinnehåll som eleverna behöver känna till eller lära sig i undervisningen. Försök se till att allt nedan tas upp på lektionen eller följs upp på andra sätt.

- **Idiomatiska uttryck:** Viktiga fraser som uttrycker specifika betydelser som kan vara svåra att översätta direkt.
- **Språkbruk:** Hur språk används i olika kulturella sammanhang och påverkan av kultur på språk.
- **Jämförelse:** Analysera skillnader mellan engelska och svenska uttryck för att öka förståelsen.
- **Anpassning:** Hur uttryck kan anpassas beroende på kontext och mottagare.
- **Kulturell förståelse:** Betydelsen av att förstå kulturella referenser när man kommunicerar på ett andraspråk.

Ordkollen

Ord	Förklaring	Etymologi
Idiom	En fras eller uttryck vars betydelse inte kan förstås från de individuella orden.	Från grekiska "idioma" som betyder "ett sätt att uttrycka sig".
Metafor	En stilfigur som beskriver något som om det är något annat.	Från grekiska "metaphora" som betyder "överföring".

Diskussionsfrågor

A. Hur tror ni att idiomatiska uttryck påverkar kommunikationen mellan olika kulturer?

B. Vilken roll spelar idiomatiska uttryck i att förstå en kultur fullt ut?

C. Kan allt som uttrycks idiomatiskt vara förståeligt på andra språk? Varför eller varför inte?

Aktivitet

Eleverna delas in i grupper och ges i uppgift att skapa en presentation där de inkluderar ett antal idiomatiska uttryck samt förklarar deras betydelse. De ska inkludera exempel från både engelska och svenska och diskutera hur dessa uttryck kan påverka kommunikationen. Grupperna får använda kreativa metoder såsom affischer, PowerPoint-presentationer eller drama för att visa sina insikter.

Exit-ticket

Frågor	Svar
1. Vad är ett idiom?	En fras vars betydelse inte kan förstås bokstavligt.
2. Varför är idiomatiska uttryck viktiga?	De berikar språket och hjälper till att förstå kulturella kontexter.
3. Ge ett exempel på ett idiomatiskt uttryck.	“Kick the bucket” (att dö).

Hemuppgift

Eleverna ska välja fem idiomatiska uttryck, sammanfatta deras betydelse och ge exempel på hur de kan användas i meningar. De ska också förklara om det finns liknande uttryck på svenska.

Citat

“Language is the road map of a culture. It tells you where its people come from and where they are going.” – Rita Mae Brown, 1983. Detta citat betonar hur viktigt språk och kulturella uttryck är för att förstå en kultur.

“`

Tags: [Gymnasiet](#), [Lektion](#)